

Allegato B

MATTEO IACOVELLA
NOME COGNOME
Curriculum Vitae

Part I – General Information

Full Name	Matteo Iacovella
Date of Birth	
Place of Birth	
Citizenship	Italian
Permanent Address	
Mobile Phone Number	
E-mail	
Spoken Languages	Italian (native), German (proficient), French (proficient), English (proficient), Spanish (fluent)

Part II – Education

Type	Year	Institution	Notes (Degree, Experience,...)
University graduation	2012	Sapienza Università di Roma	Note: 110/110 with honors. BA in Foreign Languages and Literatures. Languages: German, French, English
University graduation	2014	Università degli Studi di Trieste	Note: 110/110 with honors. MA in Specialized Translation and Conference Interpreting. Languages: German, French
PhD	2022	Sapienza Università di Roma	Ottimo con lode (Excellent with honors). PhD in Germanic and Slavic Studies

Part III – Appointments**IIIA – Academic Appointments**

Start	End	Institution	Position
2023	2024	Sapienza Università di Roma	Postdoctoral Research Fellow in German Literature. Research Project: <i>Nach der Natur: "secondo natura" o "dopo la natura"? Ambiente naturale e sonoro nella poesia tedesca contemporanea</i>
2024	Present	Sapienza Università di Roma	Postdoctoral Research Fellow in German Literature. PRIN 2022 PNRR

Research Project: *Eco-Writings. Geography, Environment and Resilience in German Literature*

Part IV – Teaching experience

Year	Institution	Lecture/Course
2022-2023	Sapienza Università di Roma	German Literature and Critical Thought. 6 CFU (42 hours)
2023-2024	Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale	German Linguistics I. 6 CFU (36 hours)
2024-2025	Università degli Studi di Foggia	German Literature III. 6 CFU (36 hours)

Part V - Society memberships, Awards and Honors

Year	Title
2024	Emerging Scholar Award, research network “New Directions in the Humanities”
2024	Member of IVG – Internationale Vereinigung für Germanistik
2024	Member of ASS – Austrian Studies Association
2024	Member of INSL – International Network for the Study of Lyric
2022	Member of AIG – Associazione Italiana di Germanistica

Part VI - Funding Information [grants as PI-principal investigator or I-investigator]

Year	Title	Program	Grant value
2021	Dialoghi tra testo edito e inedito: il lascito di Ilse Aichinger nell'archivio di Marbach	Avvio alla ricerca – Sapienza Università di Roma	1.500.000
2022	La diffidenza della lingua. Percorsi nella po-etica di Ilse Aichinger (1945-1976)	Borsa breve di ricerca – AIG	50.000
2025	Ilse Aichingers früheste Rezeption in Italien (1954-1963) im Spiegel der Archive	S. Fischer-Stipendium für Autoren-Verlagsgeschichte	1.000.000

Part VII – Research Activities

Keywords	Brief Description
Ilse Aichinger	My scholarship encompasses German-language literature since 1945, including studies on Ilse Aichinger, Alfred Andersch, Ingeborg Bachmann, Thomas Bernhard, and Wolfgang Hildesheimer. I have explored the ethical dimensions of post-1945 literary writing (“poethics”), examined the interplay between geography and trauma, with a particular emphasis on Vienna’s topography, and investigated the nexus of domestic spaces and literary creation. I have employed constellation research
Trauma Studies	
Memory Studies	
Constellation Research	
Environmental	

(*Konstellationsforschung*) as a methodological tool in literary studies. Most recently, my work has turned to contemporary German-language poetry – especially nuclear poetry, the notion of *Störung*, traditional metric forms, soundscapes, and the depiction of swamps and wetlands – with particular attention to poets such as Esther Kinsky, Marion Poschmann, and Yoko Tawada.

Part IX– Selected Publications

Books

1. *La diffidenza della lingua: percorsi nella po-etica di Ilse Aichinger (1945-1976)*, Edizioni ETS, Pisa 2024

Articles

1. [in uscita] *Ecologia delle forme: alcune osservazioni sulla poesia di Marion Poschmann*, in *Donne in poesia. Per una mappa della poesia europea contemporanea*, a cura di Matteo Iacovella, Luigi Marinelli, Isabella Tomassetti, Le Lettere, Firenze 2025
2. [in uscita] *Erinnern, Wiederholen*, in *Ilse Aichinger Handbuch*, hrsg. v. Armin Schäfer, Barbara Thums, Metzler, Stuttgart 2025
3. [in uscita] *Im Delta-Gelände: Übergänge und Trauer in Esther Kinskys Hain*, in *Kritisches Naturschreiben im Zeitalter des Anthropozän: Sumpfgebiete und Störung in der deutschen Literatur*, hrsg. v. Amelia Valtolina et al., Königshausen & Neumann, Würzburg 2025
4. [in uscita] „Wohnen, Weiterwohnen“: Zum existenziellen Komplex von Wohnen und Schreiben bei Ingeborg Bachmann, in «*Studia Austriaca*»: *Ingeborg Bachmann als Europäerin und Kosmopolitin*, Milano 2025
5. *Körperliche Figurationen, Stimmen und Schweigen in Ilse Aichingers Hörspiel Gare maritime*, in *Aichinger-Konstellationen: Zwischenräume des Schreibens. Neue Perspektiven auf Ilse Aichingers Werk und literarische Beziehungen*, hrsg. v. Stefano Apostolo, Matteo Iacovella, Lorenzo Licciardi, Istituto italiano di studi germanici, Roma 2025, pp. 131-148
6. *Nembi, vapori e frattali: (dis)continuità di forme e modelli nella produzione lirica di Marion Poschmann*, in «*Studi germanici*», 26 (2024), pp. 245-265
7. *La topografia della violenza in Kurzschlüsse. Wien di Ilse Aichinger*, in «*România Orientale*», 37 (2024), pp. 255-273
8. *La poesia nucleare di Yoko Tawada: contaminazioni della quotidianità dopo Fukushima*, in «*Studi Germanici - Quaderni dell'AIG*»: *Energia – Energie*, 6, 2024, pp. 297-313
9. *Out of sight: la “perdita ambigua” nella poesia post-Fukushima di Yoko Tawada*, in «*Semicerchio. Rivista di poesia comparata*»: *Iperoggetti e ipersoggetti*, 70/1, 2024, pp. 21-27
10. *Scrivere attraverso la natura: Schiefern di Esther Kinsky e il nuovo paradigma della soggettività poetica*, in «*links. rivista di letteratura e cultura tedesca*»: *Naturlyrik: forme contemporanee di poesie della natura e nuove impostazioni della soggettività poetica*, 23 (2023), pp. 31-40
11. *Vecchi e nuovi miti: osservazioni sulla letteratura austriaca dopo il 1945*, in *Letteratura e cultura tedesca dal 1945 a oggi: percorsi tra parole e immagini / Premio Acerbi Letteratura tedesca XXIV Edizione – 2021*, a cura di Stefania De Lucia, Davide Di Maio, Associazione Giuseppe Acerbi 2023, pp. 52-58

12. *Alfred Andersch als Kulturvermittler in der italienischen Schweiz*, in *Das Italien des Alfred Andersch. Interkulturelle und intermediale Konstellationen*, hrsg. v. Lucia Perrone Capano, Arturo Larcari, Istituto Italiano di Studi Germanici, Roma 2022, pp. 65-78
13. *Schreibengehen: la poetica dell'estraneità di Marica Bodrožić*, in *East Frontiers. Nuove identità culturali nell'Europa Centrale e Orientale dopo la caduta del Muro di Berlino*, a cura di Gabriele Guerra, Camilla Miglio, Daniela Padularosa, Mimesis Edizioni, Milano 2021, pp. 137-148
14. *Spuren des Traumas, Latenzen und Zäsuren im Spätwerk von Ilse Aichinger*, in *Zwischen Abschied und Ankunft. Between Departure and Arrival. Ilse Aichinger/Helga Michie*, hrsg. v. Geoff Wilkes, Königshausen & Neumann, Würzburg 2021, pp. 163-172
15. *La speranza più grande di Ilse Aichinger: l'origine di una po-etica*, in Ilse Aichinger, *La speranza più grande*, trad. it. Ervino Pocar, a cura di Matteo Iacovella, Quodlibet, Macerata 2021, pp. 257-267
16. *La cesura del 1945 e la scrittura come gesto etico nei primi testi programmatici di Ilse Aichinger*, in *Interruzioni e cesure. Fenomeni e pratiche della discontinuità in linguistica, letteratura e arti performative*, a cura di Raffaele Donnarumma, Francesca Romoli, Pisa University Press, Pisa 2021, pp. 127-137
17. *Konstellationsforschung e letteratura: reti poetiche tedesche nell'estetica dell'assurdo di Wolfgang Hildesheimer*, in *La ricerca per costellazioni. Metodo, scostamenti, casi di studio*, a cura di Marco Tedeschini, Istituto Italiano di Studi Germanici, Roma 2020, pp. 125-138
18. *The "Po-ethical Turn" in Post-War Austrian Literature Through Ilse Aichinger's Texts*, in «Academic Journal of Modern Philology», 2020, pp. 125-136
19. *Materia e leggerezza*, in *Lessico europeo. Sezione tedesca: il movimento*, a cura di Camilla Miglio, Flavia Di Battista, Tommaso Gennaro, Matteo Iacovella, Giulia Puzzo, Sapienza Università Editrice, Roma 2018, pp. 10-19
20. *Fall*, in *Lessico europeo. Sezione tedesca: il movimento*, a cura di Camilla Miglio, Flavia Di Battista, Tommaso Gennaro, Matteo Iacovella, Giulia Puzzo, Sapienza Università Editrice, Roma 2018, pp. 47-67
21. *Zerstreuung*, in *Lessico europeo. Sezione tedesca: il movimento*, a cura di Camilla Miglio, Flavia Di Battista, Tommaso Gennaro, Matteo Iacovella, Giulia Puzzo, Sapienza Università Editrice, Roma 2018, pp. 197-212
22. *La berichtete Rede nel testo letterario: strategie di traduzione in italiano*, in «RITT. Rivista internazionale di tecnica della traduzione», 16 (2014), Edizioni Università di Trieste, pp. 89-104

Translations

1. [in press] Esther Kinsky, *Non vogliate negar l'esperienza: Ulisse come cantore* [*Wollt die Erfahrung nicht verweigern: Odysseus als Sänger*], Stilo, Bari 2025
2. Thomas Fuchs, *Che ne sarà dell'essere umano? Appello per un nuovo umanesimo* [*Was wird aus dem Menschen? Plädoyer für einen neuen Humanismus*], Castelveccchi, Roma 2023
3. Ilse Aichinger, *Il quarto cancello* [*Das vierte Tor*], trad. it. Matteo Iacovella, in Ilse Aichinger, *La speranza più grande*, trad. it. Ervino Pocar, a cura di Matteo Iacovella, Quodlibet, Macerata 2021, pp. 244-248